

(5) Maszai (maszáj)

A szudáni nyelvek nílusi ágában, Kelet-Afrikában, elsősorban Kenyában és Tanzániában mintegy 800 ezer ember beszéli. A hangmagasságnak jelentésmegkülönböztető szerepe van: az ékezetek irányától függően magas (´), illetve mély (̀) fekvésben kell ejteni a megfelelő magánhangzókat. Vannak más, a magyarban nem használt hangok is, melyek jeleit nem kell pontosan elmagyaráznunk ahhoz, hogy az alábbi feladat megoldható legyen. A cél, hogy a maszai mondat számaihoz a megfelelő (nagybetűkkel azonosított, de véletlenszerű sorrendben megadott) magyar fordítást társítsuk:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. éósh ɔlmurání ɔlásuráì | A. a harcos megüt engem |
| 2. áadól ɔlásuráí | B. a harcos (meg)vág engem |
| 3. áaósh ɔlmurání | C. a harcos fát vág nekem |
| 4. ídól ɔlmurání | D. a harcos vág(ja azt) |
| 5. íóshokí ɔlmurání ɔlásuráì | E. fát vágok a harcosnak |
| 6. áduŋokí ɔlmurání ɔlɔetá | F. én vágom a fát |
| 7. áduŋ ɔlɔetá | G. te látod a harcost |
| 8. áaduŋokí ɔlmurání ɔlɔetá | H. a harcos üti a kígyót |
| 9. áaduŋ ɔlmurání | I. a kígyó lát engem |
| 10. éduŋ ɔlmurání | J. te ütöd a kígyót a harcosnak |